

TRANSLATIONS: CAPSUSINGSHIFT

REDRAW: NO_BO_DY





AND A
NEET
UNTIL
LAST
YEAR?



RANK
1...



30
YEARS
OLD...

MONSTER MONSTER



OH SHIT...!!
I GOT TOO
FULL OF
MYSELF AND
SAID WAY
MORE THAN
I NEEDED
TO!!

NO...
UM...
THAT
IS...



...YES?

UM...

I HAVEN'T
TOLD
WORLD'S
GREATEST
THAT I'M
A NEET...

UP UNTIL
NOW,
EVEN AT
THAT
BAR...



WHAT
IS A
"NEET"?

EHP



IT REFERS
TO
SOMEONE
WHO'S NOT
IN EDUCA-
TION,
EMPLOY-
MENT,
OR
TRAINING



IT
MEANS
HE'S UN-
EMPLOY-
ED!!



SO
THAT'S
WHY HE
KNEW
WHO I
WAS!!



!!

I RE-
MEM-
BER
NOW!!



UM...
WELL...
UP
UNTIL
LAST
YEAR...

...IS
THAT
SO...



STOP
EXAG-
GERAT-
ING,
YOU
BITCH!

N...N...N...

YOU'RE
THAT
CRYBABY
BLANK-
RESUME
SCUMBAG
STALKING
PERVERT!!



E
H
?

A
H
!!

NOW THAT I
THINK
ABOUT IT, I'VE
SEEN
YOU
SOME-
WHERE
BEFORE
TOO...

PLEASE
WAIT!!
I-THAT'S
WRONG!!
THAT WAS
JUST A
SERIES OF
UNFORTU-
NATE
EVENTS...

CRYBABY
BLANK-
RESUME
SCUM-
BAG-
STALK-
ING
PER-
VERT?



DON'T
SAY
THAT
OUT
LOUD...

YOU
JUMPED
OUT OF
THE
SECOND
STORY
WINDOW
BECAUSE
YOU
DIDN'T
WANT TO
WORK,
RIGHT?!

I'M
GRATE-
FUL TO
YOU
FROM
THAT
TADY!

YOU
WERE AT
THE SAME
HOSPITAL
MY
MOTHER
WAS AT,
RIGHT?!

IF I
REMEM-
BERED
WHAT
THE
NURSE
TOLD ME
COR-
RECTLY...



HERE
IT
COMES!

U
M...
...

I WAS FINALLY
ABLE TO MAKE
A FRIEND, BUT
IF HE FINDS
OUT THAT I'M
A USELESS
PERSON THEN
THE CHANCE
I'LL GET
KICKED FROM
THE TEAM IS...

FULLLUCK!!
THE
IMPRESSION
WORLD'S
GREATEST
HAS OF ME IS
GONNA TAKE
A NOSEDIVE!!



ARE YOU
A
SAINT?

W...
WORLD'S
GREAT-
EST!!

HE'S A
TEAM-
MATE
WHO
WILL BE
TAKING
THE
SAME
TEST
WITH
US!!

COULD
YOU
TWO
PLEASE
STOP
TALKING
ABOUT
HIM LIKE
THAT?



...I UNDER-
STAND. IT'S
UNLIKELY
THAT WE'LL
FIND AN-
OTHER
MEMBER
ANYWAY...



IT'S A
MYST-
ERY
TO
ME...

BUT...
WHY IS
THAT
MAN
FRIENDS
WITH
WENZ?



THAT'S
TRUE...
IT'S NOT
LIKE I'VE
LIVED A
RESPECT-
ABLE LIFE
EITHER...

WE'D
GONNA
BE A
TEAM.
LET'S
GET
ALONG!!

HUNT-
ING
BRO!!



I'M RANK 4.
THE REASON
WHY I WANT
TO TAKE THE
EXAM IS
BECAUSE
THERE'S BEEN
A SHORTAGE
OF WORK
INSIDE THE
BORDER, SO I
NEED TO FIND
WORK
OUTSIDE

I'M
RAY-
GAN
GORI-
GA



THEN...
LET'S
CON-
TINUE
WITH
THE
INTRO!!





SHE TOLD
ME TO NOT
SAY ANY-
THING
BEFORE WE
CAME HERE,
BUT STILL...

WHY'S SHE
HIDING THE
FACT THAT
SHE'S THE
LOOTER'S
DAUGHTER?

R-
RIGHT?

SHE
CAN'T
TAKE
A
JOKE

ALRIGHT,
ALRIGHT,
I GOT
IT,
SHAA...



THEN
LET'S
MEET UP
HERE
TOMOR-
ROW

SOUNDS
GOOD!!
DON'T
BE
LATE!!

MAKE
SURE
YOU DO
AS I
SAID

E-
H?



WHAT'S UP
WITH HER...
SHE COULD AT
LEAST TELL ME
WHY IF SHE'S
GONNA BE SO
PERSISTENT...

Y-
EAH...

ABOUT MY
IDENTITY!!
IF YOU TELL
ANYONE I
WON'T
FORGIVE
YOU!!







IF
YOU
CAN'T...



AND END UP
HOLDING THE
TEAM BACK, AND
WE FAIL THE
EXAM, THEN...



SINCE
WE'RE
GONING TO
BE IN THE
SAME
TEAM,
MAKE SURE
YOU FULFILL
YOUR OWN
ROLE
PROPERLY

!!



WILL
NEVER
FORGIVE
YOU

I...



HOW
DARE YOU
TREAT ME
LIKE I'M
WORTH-
LESS!!

I DON'T
KNOW
WHAT
YOUR
CIRCUM-
STANCES
ARE,
BUT...

RUNNING
HER
MOUTH
ALL HIGH
AND
MIGHTY...!!



IN
THAT
CASE...

I'LL LET
YOU
WITNESS
ME,
WHO'S
BEEN
REBORN,
AND...



MAKE
SURE
YOU
DON'T
HOLD ME
BACK
EITHER!!

YEAH,
AL-
RIGHT!!
I GOT
IT!!



WHAT'S
WITH
HER...



FROM THE
HEROINE OF
THE EROTIC
GAME
"TSUNDERE
CLUB
ACTIVITIES"
THAT I
JUST
BOUGHT!!

MAKE
YOU
SAY
THIS
LINE...

BOUGHT IT FROM A
MERCHANT BEFORE
ARRIVING IN ABBLAN

I'M JUST
TEAMING UP
WITH YOU
SO I
CAN TRAVEL
ACROSS THE
COUNTRY!!
IT'S NOT
BECAUSE I
LIKE YOU OR
ANYTHING,
OKAY!

AS THAT'S
LEFT IS TO
BLEND IN
AND HAVE
THEM
ACCEPT
ME...

I MAN-
AGED
TO GET
MYSELF A
TEAM
SOME-
HOW

I WAS
WORRIED
ABOUT
WHAT'D
HAPPEN
AT FIRST,
BUT...

FULFILL MY
ROLE IN
THE TEAM,
HUM...

OR SO
I SAY,
BUT...







I'LL BE
A HUGE
ASSET TO
THE TEAM!!
HELL,
MAYBE I'LL
EVEN
BECOME
LEADER!!!

MY
ROLE'S
ALREADY
DECIDED!!

IF I USE
MY POWER,
GETTING
PAST A
MONSTER
WILL BE A
WALK IN
THE PARK!!



I
SAID
HURRY
UP!!



SHAA
WILL BE
IN
CHARGE
OF THE
MAP
AND
DIRECTIONS

I WILL
BE THE
VAN-
GUARD



GOT
IT!!

RAY-
GAN
WILL BE
THE
REAR
GUARD



THE
DIS-
TANCE
TO THE
OBJEC-
TIVE
IS
ROUGHLY
5KM

IF WE
HAVE TO
AVOID
MON-
STERS,
IT WILL
PROBABLY
TAKE
SEVERAL
TIMES
LONGER

WITHOUT
ANY
INTER-
RUPTIONS
IT
SHOULD
TAKE
ABOUT
AN HOUR,
BUT...



REGARD-
ING
OUR
ROLES,
PLEASE
LISTEN TO
WHAT I
HAVE TO
SAY
FIRST!!



NEET
WILL BE
IN
CHARGE
OF THE
MESSAGE

STOP
RIGHT
THERE!!



HMPH.
SAY IT
WHILE YOU
STILL CAN,
TSUNDERE
PRINCESS!!

WHAT?
YOU HAVE
ALMOST
ZERO
BATTLE
EXPERI-
ENCE,
RIGHT?
BEING THE
PACK MULE
IS PERFECT
FOR YOU!!



THAT
ANNOYING
BITCH...
EACH AND
EVERY SINGLE
TIMES!

WE HAVE A
TIME LIMIT.
IF YOU
NEED TO
SAY SOME-
THING,
HURRY UP

THE
TRUTH
IS...

WHAT
IS IT,
NEET?



WHAT'S
UP?

...
OH
SHIT!!



AH!!

THE
TRUTH
IS...

I CAN...



DO YOU UNDER-
STAND
YOUR
POWER
IS
SPECIAL



IF THIS
RELATION
BETWEEN
YOU AND
MON-
STERS
FALL
APART
AGAIN...

BE
CAREFUL
IN HOW
YOU USE
IT



THERE'S
NO
TELLING
WHAT MAY
HAPPEN



YOU
PROB-
ABLY
KNOW
FROM
PAST EX-
PERIENCE
WHAT
YOUR
POWER IS
CAPABLE
OF...

WITHOUT
ME HAVING
TO
EXPLAIN IT
TO YOU



PREJUDICE,
DISCRIMINA-
TION...
EVEN WORSE
WILL HAPPEN
AND MAKE
YOU SUFFER.



BE
ESPECIALLY
CAREFUL
WHEN YOU
USE IT IN
FRONT OF
PEOPLE!



I
UNDER-
STAND
THAT

I'VE HAD
ENOUGH
OF THAT



YEAH!!
NO,
UM...
I-I
CAN...



WHAT
IS IT?



OH,
HE'S
FROZEN
UP



DO YOU
UNDER-
STAND?



...

SO IF
YOU
COULD
LEAVE
THAT TO
ME...



I-I CAN
MATE A
MONSTER'S
CALL
REALLY
WELL!!



I'M
SORRY. I
DON'T
THINK
THAT WILL
BE NEC-
CESSARY
THIS TIME
AROUND



WHAT'S
WITH YOU?
THAT'S
STUPID.
WE'LL BE
LEAVING THE
MESSAGE TO YOU!



...



I
MESSED
UP...

WHAT
THE HELL
AM I
DOING...



THOSE
THREE ARE
AMAZING.
THAT'S
RANK 9
FOR YOU



I HAVEN'T
SEEN A
SINGLE
MONSTER
SINCE THE
START OF
THE EXAM



STILL...



IN THE
FIRST
PLACE,
WHILE I
HAVE THIS
POWER...



THINGS
LIKE
TEAMS
AND
FRIENDS
ARE...



.....



YEAH,
YEAH, I
KNOW.
I'M
USELESS

19



.....



I HAVE
TO TRY
MY BEST
LIKE
THEM!!



NO!!
THAT'S
WRONG!!



THAT'S JUST
THE SAME AS
BEFORE!!
I DECIDED TO
LIVE
BRILLIANTLY
LIKE THOSE
THREE



I CAN
SEE A
FLAG
THERE
TOO

THAT
ELEVATED
AREA IS
OUR
OBJEC-
TIVE
POINT



TWO
HOURS
LATER



SAVE
HERE

...BUT, IT SEEMS
LIKE THERE'S A
RATHER
DANGEROUS
MONSTER
THERE. IT'S MY
FIRST TIME
SEEING ONE



RANK
20,
"GREAT
SICKLE
SHIDEN-
NELL"



IT REFERS
TO THE
MONSTER
OUTSIDE THE
BORROW
THAT'S
KILLED THE
MOST BRINGS...

LONG STORY
SHORT, IT'S A
MONSTER
THAT WE
DEFINITELY
SHOULDN'T
GO AGAINST
RIGHT NOW



ASLAN'S
"BRINGS
KILLER"

IT'S
ALIAS

WHAT'S
THAT...?



IF WE
CONSIDER
HOW LONG
IT'LL TAKE TO
GET BACK,
WE DON'T
HAVE A LOT
OF TIME
LEFT...

WE HAVE
A LITTLE
LESS
THAN
TWO AND A
HALF HOURS
LEFT...

HOW'S
THE TIME?



IF
NOT...

ALL WE CAN
DO RIGHT
NOW IS SIT
TIGHT AND
PRAY THAT
MONSTER
GOES
SOMEWHERE
ELSE

SOME-
ONE USE A
PLAN

IN ANY
CASE,
LET'S
KEEP AN
EYE ON IT
FOR AS
LONG AS
WE CAN



THAT'S
SOME-
THING
I AB-
SO-
LUTELY
CAN'T
DO!!

E H H

IT'S UNFOR-
TUNATE,
BUT WE'LL
HAVE TO
RETIRE
FROM THE
EXAM



IF IT
STAYS
THERE,
WHERE IT
HAS
GREAT
VISI-
BILITY...

WE
PROB-
ABLY CAN'T
GET ANY
CLOSER
TO THE
FLAG...



OI, WHAT
ARE YOU
PLANNING ON
DOING?

SHAA!!



I'LL
BE THE
BAIT

GET THE
FLAG
WHILE
IT'S
DIS-
TRACT-
ED!!

PLEASE
WAIT,
SHAA!!



I HAVE
TO PASS
THIS
EXAM NO
MATTER
WHAT!!

I'M
SORRY,
BUT
THERE IS
NO NEXT
YEAR
FOR ME



PLEASE
CALM
DOWN!!
THERE'S
STILL A
CHANCE IF
WE WAIT

THAT'S
RIGHT,
AND
EVEN IF
THESE
ISN'T,
THEN
NEXT
YEAR...









RE-
ACH!!



YOU...
YOU SAID
BEFORE THAT I
NEED TO
FULFILL MY
ROLE
PROPERLY,
RIGHT?



E H...P

IN
THAT
CASE,
THIS
IS MY
ROLE!!



NEET!!

NICE
ONE!!



RELAX.
I WON'T
LET THIS
EXAM
END IN
FAILURE



IF I
CAN'T
USE THIS
POWER IN
FRONT
OF
PEOPLE...

MASTER



DOES THAT
MEAN I
HAVE TO
LIVE ALONE
FOR THE
REST OF MY
LIFE?





IF YOU
CAN FIND
COM-
RADES
WHOM
YOU CAN
TRUST...

YOU JUST
NEED TO
FIND
COMRADES
YOU CAN
REVEAL
YOUR
POWER TO



NO...

THAT'S
WRONG



BUT, I
FEEL LIKE
IF I DO
NOTHING
IN A
SITUATION
LIKE THIS...



IT'S NOT
LIKE I'VE
GOT THE
COURAGE
TO REVEAL
MY POWER
TO THEM...



I'LL NEVER
BE ABLE
TO FIND
COMRADES
LIKE THAT!!



YOU
WON'T
BE
ALONE



THAT'S
WHY...





YEAHHH...
I WONDER WHY
THAT IS.
WE SURE GOT
LUCKY

A H E H A H A

THE
MOMENT
YOU
TOUCHED
THAT
MON-
STER...

IT
TURNED
TAIL
AND
RAN
AWAY

STILL...
IT SURE
WAS
WEIRD...



WELL, WE
MANAGED TO
SET THE FLAG
AND RETURN
SAFELY.
LET'S GET BACK
TO AGELAN AND
KNOCK BACK A
COLD ONE!



M I M A Y B E N

MAYBE
YOU DID
SOME-
THING
THAT
MONSTERS
DISLIKES
WITHOUT
REALIZING
IT, NEET



I MANAGED
TO
PARTICIPATE
A BIT TOO,
SO
HOPEFULLY
THINGS WILL
GO ALRIGHT

H A A A I

I'M
GLAD
THEY
DIDN'T
FIND OUT
ABOUT
MY
POWER



I GUESS
IT
MEANS
WE STILL
HAVE A
LONG
WAY TO
GO...

MAYBE
WE
LOOK
STUPID
THINK-
ING
ABOUT
BRING
UP THEM

...



OH
SHIT...!
DID SHE
REALIZE
IT?



W
A
I
T



I HAVEN'T
TOLD
ANYONE
ABOUT
YOUR
IDENTITY!

W
H
A
T
P



!!?

I
CAUSED
YOU TO
GET
INJURED,
TOO...



E
H
P

READ
THIS!!



WHAT
IS
THIS?

WHAT
IS
THIS?

I-I'M JUST
TEAMING UP
WITH YOU SO
I CAN TRAVEL
ACROSS THE
COUNTRY...
IT'S NOT
BECAUSE I
LIKE YOU OR
ANYTHING...



THANK
YOU
FOR
SAVING
ME...

I
COULDN'T
SAY IT
PROPERLY
AT THAT
TIME...



WHAT DO YOU MEAN?
IT'S THE
COSTUME
THE
HERONE
FROM
"TRUNG-LU"
WEARS.
PROMO-
TIONAL
GIFT FROM
BUYING THE
GAME.

WHAT
IS
THAT?!



THEN
NEXT,
CHANGE
INTO
THIS

!!?



IF
YOU
DO,
I'LL
FOR-
GIVE
YOU!!

NOW,
WEAR
THIS
AND
SAY
THE
SAME
LINE AS
BEFORE!!



H
U
H
?!

WHAAAAAT?
WHO DO
YOU HAVE
TO THANK
FOR BE-
COMING
RANK 10?!

SHUT UP
TRYING TO
TAKE
ADVANTAGE
OF
SOMEONE'S
GRATITUDE...
YOU SCUM!

YOU
BITCH!!
WHO DO
YOU THINK
IT WAS
THAT
SAVED
YOUR
ASS?!

SEET-
OUS-
LY-
THIS IS
WHY SO
WOMEN
ARE...



WHAT
ARE
YOU
TALKING
ABOUT?!

E
H
?





I UNDER-
STAND.
YOU MAY
LEAVE

IS THAT
SO...
THE
PRINCESS
IS STILL
YET TO
BE
FOUND...



ASELAN
LORD'S
CASTLE



WEALTHY
MERCHANT
WHO SAVED
ASELAN

LEOPARD
GANSLEO

WE'LL
FIND
HER
EVENTUALLY



LORD OF
ASELAN

GREEN
KAHN
ASKEN-
DATE

....



NOR
FROM
OUR
MAR-
RIAGE...



NO
MATTER
WHERE
YOU GO,
YOU
CANNOT
ESCAPE
NOT
TO
OUTSIDE
THE
BOXER...

WHAT IS THE RELATION BETWEEN
THE PRINCESS AND THIS MAN WHO
IS THE DEFINITION OF SUSPICIOUS...?